

# UN-Secretariat matters A-Sa: UN-Secretariat matters A-Sa - 18

*HS L 179:96a*



Dag Hammarskjölds saml.

UN/Secretariat matters 1955

H Q Building

23 Dec. 54 - 7 April 55

- a) 1 letter from R. Sachs (Director, Nordiska Kompaniet, Sweden)  
- to D. H.
- b) 1 letter from D. H. to R. Sachs

AKTIEBOLAGET  
NORDISKA KOMPANIET

TELEGR. ADR.: KOMPANIET

DIREKTIONEN

Stockholm den 23 december 1954

Lind.

I hope you would  
inform each other the

Beste Sekreterare Lind!

agave -  
und  
beats.

Återkommen till Stockholm ber jag ännu en gång hjärtligt få tacka för det vänliga mottagandet av mig och mina damer vid besöket i New York.

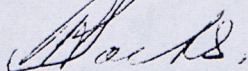
Beträffande möbleringen av generalsekreterarens rum skall jag här nedan i korta ordalag försöka beskriva den något besvärliga situation vi råkat i. Som jag hade överenskommit med generalsekreteraren så väntade jag till min hemkomst i början av december med att förklara önskemålen för vår chefsarkitekt, som då omedelbart lät sätta igång med utarbetandet av förslaget. Av en händelse fingo vi sedan reda på, att Dr. Erik Wettergren under generalsekreterarens 3-dagars besök här i Stockholm skulle presentera honom tvenne förslag från Åtvidabergs. Det visade sig senare, att det var fråga om ett förslag från Åtvidabergs och ett helt självständigt förslag av arkitekten Acking. Eftersom tiden var något kort för oss, forcerades vårt förslag fram för att på samma gång kunna visas för generalsekreteraren. Vi äro fullt medvetna om, att det hela gick litet väl hastigt och att därför en omarbetning på vissa punkter skulle kunna behövas.

Då nu uppgifterna om hela händelseförloppet äro något divergerande, har jag efter samtal med Leif Belfrage beslutat mig för att skicka över vårt förslag, där vår chefsarkitekt Molander står för själva möbelurvalet och fru Astrid Sampe för möbleringen och färgerna. Av vad jag förstått efter presentationen, var generalsekreteraren icke nöjd med något av förslagen. Såvitt jag vet, har han icke bestämt sig för något, men Åtvidabergs lär skola göra om en del detaljer. Jag vill fortfarande icke släppa tanken på, att vi skulle få vara med och frågar därför, om sekreterare Lind skulle kunna i någon eller några punkter giva mig en idé om - efter samtal med generalsekreteraren - vad det är i vårt förslag, som icke är bra. På grundval därav och med hänvisning till ovanstående beträffande pressen vid utarbetandet av det ursprungliga förslaget skola vi därefter med största nöje inkomma med ändringar eller ett helt nytt förslag.

Om generalsekreteraren är jäktad i vanliga fall, så förstår jag mycket väl, att han denna gången i Stockholm var det mer än vanligt, och det skulle ju därför vara bättre, om han i lugn och ro, om sådant tillfälle gives, finge titta på de olika förslagen.

Jag hoppas, att jag icke begär för mycket, men jag vore utomordentligt tacksam att få höra någonting ifrån Eder.

Högaktningsfullt



R. Sachs  
Verkst. direktör

7 april 1955

Bäste Direktör Sachs,

Då vi i samband med Edert besök här i höstas talade om möbleringen av generalsekreterarens tjänsterum, hade vi, som Direktör Sachs säkert erinrar sig, redan uppdragit åt Ätvidabergs att i samråd med Dr. Erik Wettergren utarbeta förslag till möblering. De förslag, som generalsekreteraren därefter under sitt besök i Stockholm kort före jul bereddes tillfälle se, ansåg han sig ej kunna taga slutlig ställning till och beslöt därför att låta hela saken vila tillsvidare.

Helt nyligen har Ätvidabergs, utan någon påstötning eller direktiv från vår sida, återkommit med ett av bolagets arkitekt utarbetat nytt förslag, vilket ur generalsekreterarens och vår inköpsavdelnings synpunkt är i alla avseenden synnerligen lämpligt. Med hänsyn till frågans förhistoria har FN i detta läge icke funnit det motiverat att vidtaga åtgärder för ytterligare utredning eller för att få fram andra förslag och därför antagit Ätvidabergs förslag.

Jag har velat underrätta Direktör Sachs om denna lösning av möbleringsfrågan, som beklagligtvis innebär att NK:s tjänster ej i detta fall kunnat tagas i anspråk. Vi ha mycket uppskattat Edert vänliga erbjudande såväl som det intresse Ni visat för frågan.

Direktör R. Sachs  
AB Nordiska Kompaniet  
Stockholm

PL/is